

DE - Deutsch

Vor Beginn der Installation oder Wartung ist sicher zu stellen, dass die Leuchte vom Strom getrennt ist. Die einzelnen Montageschritte müssen, damit die Leuchte richtig funktioniert, sorgfältig durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht modifiziert werden, jede Veränderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie und kann gefährliche Auswirkungen haben. Bei modifizierten oder nicht richtig installierten Produkten erlischt die Haftung des Konstrukteurs.

Fig. 1) Das Zündgerät befindet sich im Innern des Gehäuses auf der linken Rückseite. Zum Öffnen, die 4 Schrauben aufdrehen und den Deckel abnehmen.

Fig. 2 & 2a) Zum Anschließen, das Stromkabel durch die Zugentlastung ins Innere des Gehäuses ziehen und die Leitung an den entsprechenden Polen der Kabelklemme anschließen. Zum Verschließen des Gehäuses Deckel draufsetzen und die 4 Schrauben wieder festziehen. Die Erdungsleitung muss länger sein.

Fig. 3) Zum Öffnen des Scheinwerfers die 5 Befestigungsclips lösen.

Fig. 4) Um an das Leuchtmittel heran zu kommen, das Glas, wie auf der Zeichnung beschrieben, nach oben klappen.

Fig. 5) Zum Leuchtmittelwechsel, den Rahmen leicht anheben und nach außen wegrehen.

Fig. 6) Das Leuchtmittel einsetzen und mit den beiden Befestigungsclips, die um 90° gedreht werden, fixieren.

Fig. 7) Zum Befestigen des Schwenkbügels zuerst die Schraubenmutter in den Rahmen der Leuchte einsetzen und dann mit der Schraube, wie auf der Abbildung beschrieben, kontern. Den Bügel in die gewünschte Position bringen und die Sicherheitsschraube anziehen bis der Winkelmesser eingerastet ist.

Die Leuchte darf nur in horizontaler Position, mit der Möglichkeit einer 360° Drehung um die horizontale Achse, installiert werden.

E - Español

Asegurarse de haber quitado la corriente antes de proceder a la instalación o manutención. Seguir atentamente las instrucciones de montaje para garantizar un correcto funcionamiento del aparato. El producto no debe ser modificado, ya que cualquier modificación anula las aprobaciones de seguridad y puede convertir la luminaria en peligrosa. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los productos modificados o instalados incorrectamente.

Fig. 1) Para acceder a la caja de registro que se encuentra en el lado izquierdo del proyector, desatornillar los cuatro tornillos de cierre.

Fig. 2 & 2a) Insertar el cable de alimentación en el interior de la caja de registro mediante el prensa estopa uniendo a la abrazadera respetando la polaridad y cerrar la caja de registro atornillando a fondo los cuatro tornillos.

Fig. 3) Para acceder al interior del producto desenganchar los cinco clips de cierre.

Fig. 4) Para acceder al compartimento de la lámpara levantar el cristal hacia arriba como se muestre en el dibujo

Fig. 5) Para el cambio de lámpara levantar ligeramente el marco hacia arriba y hacerlo girar hacia el exterior.

Fig. 6)

Fig. 7) Insertar la tuerca en el destino, atornillar a fondo los tornillos como en la figura y una vez establecida la inclinación exacta del proyector insertar los tornillos de seguridad hasta llegar al regulador.

PL - Polski

Upewnić się czy naświetlacz nie jest podłączony do napięcia sieciowego w czasie instalacji lub konserwacji oprawy. Przestrzegać bezwzględnie instrukcji montażu. Nie należy wprowadzać żadnych zmian technicznych. Produkt po modyfikacjach technicznych traci wszelkie gwarancje bezpiecznego użytkowania i jego funkcjonowanie może stwarzać zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne konsekwencje powstałe na skutek niewłaściwego montażu oprawy lub wprowadzania zmian w jej strukturze technicznej.

Rys. 1) Aby otworzyć puszkę zapłonniką zamocowaną po lewej stronie oprawy należy odkręcić 4 śruby.

Rys. 2 & 2a) Wprowadzić przewód zasilający do puszkę zapłonniką przez wejście kablowe, podłączyć przewody do zacisków według biegunów, dokręcić 4 śruby. Przewód uziemiający musi być dłuższy.

Rys. 3) Aby otworzyć oprawę należy uwolnić 5 zapinek.

Rys. 4) Aby mieć dostęp do źródła światła należy podnieść szybę jak na rysunku.

Rys. 5) W celu wymiany źródła podnieść ramę z szybą lekko do góry po czym odchylić ją w kierunku zewnętrznym.

Rys. 6) Zamontować źródło i obrócić o 90° dwie zapinki blokujące źródło.

Rys. 7) Umieścić nakrętkę w otworze, przykręcić śrubę jak na rysunku i po wyregulowaniu odpowiedniego nachylenia projektora umieścić wkreć zabezpieczający i silnie zacisnąć na nakładce z podziątką kątową.

Instalacja dozwolona wyłącznie w pozycji horyzontalnej z dopuszczalną rotacją 360° wyłącznie w osi poziomej.

PT - Português

Certifique-se que desligou a tensão de alimentação do aparelho antes da instalação ou manutenção. Seguir as instruções de montagem para garantir um correcto funcionamento do aparelho. O produto não deve ser modificado, uma vez que qualquer modificação anula as aprovações de segurança e pode tornar a luminária perigosa. O fabricante declina toda a responsabilidade de produtos modificados ou instalados incorrectamente.

Fig. 1) Para aceder ao compartimento do ignitor, no lado esquerdo do projector, remova os quatro parafusos de fecho.

Fig. 2 & 2a) Inserir o cabo de alimentação no compartimento do ignito através do bucim conectando-o ao ligador respeitando as polaridades e feche a caixa de ligação apertando convenientemente os quatro parafusos de fecho. O fio de terra deverá ser mais comprido.

Fig. 3) Para aceder ao produto liberte os cinco cliques de fecho.

Fig. 4) Para aceder ao compartimento da lâmpada, levante o vidro como demonstrado.

Fig. 5) Para substituição da lâmpada levante ligeiramente a tampa para cima e gire-o para fora.

Fig. 6) Coloque a lâmpada no suporte. Girar 90° os dois cliques para bloquear a lampada no respectivo suporte.

Fig. 7) Introduza a porca em posição, aperte o parafuso como mostrado, e uma vez atingido o ângulo exacto para o projector insira o parafuso de segurança até atingir o goniómetro.

É possível a instalação na posição horizontal somente com rotação permitida a 360° no eixo horizontal.

RUS - Русский

Перед началом установки и обслуживания оборудования убедитесь, что питание отключено. Для корректной работы осветительного оборудования следуйте инструкции по установке. В конструкцию светильника нельзя вносить изменения, любое отклонение от данного правила может привести к нарушению безопасности работы светильника. Производитель снимает с себя всю ответственность за работу оборудования в случае его изменения или некорректной установки.

Рис. 1) Для доступа к дросселю, с левой стороны прожектора, открутите четыре винта.

Рис. 2 & 2а) Подсоедините силовой кабель к дросселю через вводное отверстие на корпусе прожектора, подключите провода соответственно их полярности; закройте крышку, закрутив четыре винта. Заземленный провод должен быть длиннее.

Рис. 3) Для доступа к прожектору отсоедините пять зажимов.

Рис. 4) Для доступа к лампе поднимите стекло как показано на рисунке.

Рис. 5) Для замены лампы немного поднимите стекло вверх и потяните на себя.

Рис. 6) Поместите лампу в патрон. Для этого необходимо повернуть оба жима на 90.

Рис. 7) Вставьте гайку в отверстие, закрепите ее болтом как показано на рисунке, и отрегулируйте потаенным винтом на требуемый угол.

Горизонтальная установка допускается только при условии свободного вращения на 360 по горизонтальной оси.



I Conformità ai requisiti essenziali di sicurezza previsti da una o più Direttive Comunitarie
GB Compliance with essential security requirements provided by one or more Community Directives
F Appareil en conformité avec l'essentiel des exigences de sécurité des directives communautaires
DE Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Sicherheits-Richtlinien
E Conformidad a los requisitos esenciales de seguridad previstos por una o varias Directivas Comunitarias
PL Zgodność z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa, przewidzianymi przez jedną lub więcej Dyrektyw UE
RUS Изделие соответствует требованиям директив ЕЭС
PT Conforme os requisitos essenciais de segurança e outros, previstos por uma ou mais Directivas Comunitárias aplicáveis

IP65

I Totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua
GB Dust-tight and protected against water jets
F Étanche à la poussière et protégés contre les jets d'eau
DE Staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser
E Totalmente protegido contra el polvo i los chorros de agua
PL Oprawa szczelna
RUS Защищен от пыли и струй воды
PT Totalmente protegido contra pó e jactos de água



I Marchio di conformità agli Standard Europei per componenti ed apparati di illuminazione
GB Mark of compliance with European standards for lighting equipments and components
F Marque de conformité avec les normes européennes pour les équipements d'éclairage et composants
DE Konformitätszeichen des Europäischen Standards für Beleuchtungsapparate und Zubehör
E Marco de conformidad a los estándares europeos para componentes y aparatos de iluminación
PL Znak zgodności ze Standardem Europejskim, co do komponentów i sprzętu oświetleniowego
RUS Знак ЕNEC (Европейские Нормы по Электрической Сертификации) свидетельствует о соответствии продукции всем европейским нормам
PT Marca de conformidade com as normas Europeias para componentes e aparelhos de iluminação



I Distanza minima dagli oggetti illuminati
GB Minimum distance from enlightened objects
F Distance minimal de sécurité
DE Mindestabstand zu den beleuchtenden Objekten
E Distancia mínima de los objetos iluminados
PL Minimalna odległość od oświetlanych obiektów
RUS Минимальное расстояние до освещаемого объекта
PT Distancia mínima aos objectos iluminados



I Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
GB Replace any cracked protective shield
F Remplacer tout verre abimé
DE Defekte Sicherheitsgläser austauschen
E Sustituir las protecciones dañadas o estropeadas
PL Wymienić uszkodzone klosze
RUS Заменить любой поврежденный элемент
PT Substituir as protecções partidas ou danificadas



I Conforme alla direttiva WEEE
GB Comply with the WEEE directive
F En conformité avec les directives de la DEEE
DE WEEE-Konform
E Conforme a la directiva WEEE
PL Zgodność z dyrektywą WEEE
RUS Утилизировать в соответствии со стандартом WEEE
PT Conforme com a Directiva REEE



I Prodotto in classe I, richiede messa a terra
GB Product in class I, require grounding
F Produit en classe electr. I, requiert un raccord à la terre
DE Schutzklasse I, Erdung erforderlich
E Producto de clase I, necesita toma de tierra
PL Oprawa w Klasie I, wymaga uziemienia
RUS Продукт первого класса защиты, требует заземления
PT Produto de classe I. Necessita de terra



I Superficie esposta al vento
GB Surface exposed to the wind
F Surface exposée au vent
DE Windangriffsfläche
E Superficie expuesta al viento
PL Powierzchnia płaszczyzny czolowej oprawy
RUS Поверхность располагать по ветру
PT Superficie exposta ao vento



I Prodotto dotato di accenditore esterno
GB Fitting equipped with external ignitor
F Appareil équipé d'un amorceur
DE Produkt ist mit einem externen Versorgungsteil ausgestattet
E Producto dotado de encendedor externo
PL Oprawa posiada zewnętrzny zapłonnik
RUS Оборудование поставляется с внешним стартером
PT Produto equipado com ignitor externo